



Count on it.

Form No. 3429-958 Rev B

Руководство оператора

Механизированные грабли

Погрузчик с набором рабочих органов
TXL 2000

Номер модели 22536—Заводской номер 318000001 и до



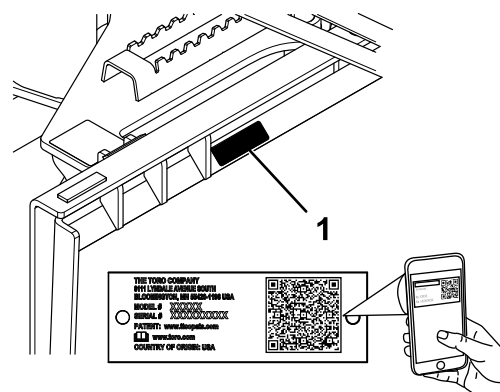
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

КАЛИФОРНИЯ

Положение 65, Предупреждение

Лица, использующие данное вещество, должны иметь в виду, что, согласно информации, имеющейся в распоряжении компетентных органов штата Калифорния, оно содержит химическое соединение (соединения), отнесенные к категории канцерогенных, способных вызвать врожденные пороки и оказывающих вредное воздействие на репродуктивную систему человека.

Внимание: С помощью мобильного устройства вы можете отсканировать QR-код на табличке с серийным номером (при наличии), чтобы получить информацию по гарантии и запчастям, а также другие сведения об изделии.



g271261

Рисунок 1

1. Место номера модели и серийного номера

Номер модели _____

Заводской номер _____

В настоящем руководстве приведены потенциальные опасности и рекомендации по их предотвращению, обозначенные символом (Рисунок 2), который предупреждает об опасности серьезного травмирования или гибели в случае несоблюдения пользователем рекомендуемых мер безопасности.



g000502

Рисунок 2

1. Символ предупреждения об опасности

Для выделения информации в данном руководстве используются два слова. **Внимание** — привлекает внимание к специальной информации, относящейся к механической части машины, и **Примечание** — выделяет общую информацию, требующую специального внимания.

Введение

Навесные механизированные грабли предназначены для использования на погрузчике с набором рабочих органов компании Toro. Они применяются в основном для размельчения крупнокомковатой почвы, очистки газона от старой растительности и удаления камней и мусора при подготовке участка под посев и укладку дерна. Использование этого изделия не по прямому назначению может быть опасным для пользователя и находящихся рядом людей.

Внимательно изучите данное руководство, чтобы знать как правильно использовать и обслуживать машину, не допуская ее повреждения и травмирования персонала. Вы несете ответственность за правильное и безопасное использование машины.

Посетите веб-сайт www.Toro.com для получения информации о технике безопасности при работе с изделием, обучающих материалов по эксплуатации изделия, информации о принадлежностях, а также для получения помощи в поисках дилера или для регистрации вашего изделия

Для выполнения технического обслуживания, приобретения оригинальных запчастей Toro или получения дополнительной информации обращайтесь в сервисный центр официального дилера или в отдел технического обслуживания компании Toro. Не забудьте при этом указать модель и серийный номер изделия. На Рисунок 1 показано расположение номера модели и серийного номера. Запишите номера в предусмотренном для этого месте.

Содержание

Техника безопасности	3
Общие правила техники безопасности	3
Правила безопасности при работе на склонах	4
Правила техники безопасности при работе с механизированными граблями	4
Техника безопасности при техническом обслуживании и хранении	4
Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями	5
Сборка	6
1 Перемещение поворотных колес в рабочее положение	6
Знакомство с изделием	7
Технические характеристики	7
Эксплуатация	7
Установка и снятие навесного оборудования	7
Запуск механизированных грабель	8
Использование торцевых пластин	8
Регулировка высоты катка	9
Регулировка угла	9
Положение транспортировки	10
Советы по эксплуатации	10
Техническое обслуживание	12
Смазывание механизированных грабель	12
Проверка гидропроводов	12
Хранение	13
Перемещение поворотных колес в положение хранения	13
Поиск и устранение неисправностей	14

Техника безопасности

Общие правила техники безопасности

Во избежание тяжелых травм и гибели всегда соблюдайте все правила техники безопасности.

- **Не перевозите навесное оборудование с поднятыми или выдвинутыми стрелами.** При перевозке навесное оборудование должно всегда располагаться близко к земле, а стрелы погрузчика должны быть втянуты; см. раздел [Положение транспортировки \(страница 10\)](#).
- Перед выполнением земляных работ на рабочем участке должны быть отмечены места, где проходят подземные коммуникации и другие объекты, в таких местах не должны производиться земляные работы.
- Перед запуском двигателя прочтите и усвойте содержание настоящего *Руководства оператора*.
- Будьте предельно внимательны при работе на данной машине. Во избежание травмирования людей или повреждения имущества не отвлекайтесь во время работы.
- Запрещается допускать детей или неподготовленных людей к эксплуатации данной машины.
- Следите, чтобы руки и ноги находились на безопасном расстоянии от движущихся компонентов и навесного оборудования.
- Не эксплуатируйте данную машину без установленных на ней исправных ограждений и других защитных устройств.
- Следите, чтобы люди и домашние животные находились на безопасном расстоянии от машины.
- Прежде чем приступить к техническому обслуживанию, дозаправке топливом или очистке, остановите машину, выключите двигатель и извлеките ключ.

Нарушение правил эксплуатации или технического обслуживания машины может привести к травме. Чтобы снизить вероятность травмирования, выполняйте правила техники безопасности и всегда обращайте внимание на символы, предупреждающие об опасности (▲ которые имеют следующее значение: «Осторожно!», «Внимание!» или «Опасно!» – указания по обеспечению личной безопасности. Несоблюдение данных инструкций может стать причиной травмы или гибели.

Дополнительная информация по технике безопасности приводится по мере необходимости во всем тексте настоящего *Руководства оператора*.

Правила безопасности при работе на склонах

- **Перемещайте машину по склонам вверх и вниз так, чтобы тяжелая часть машины находилась выше по склону.** Распределение нагрузки изменяется в зависимости от навесного оборудования. Данное навесное оборудование утяжеляет передний конец машины.
- **При движении по склонам держите навесное оборудование в опущенном положении, а стрелы погрузчика втянутыми.** Подъем навесного оборудования или выдвижение стрел погрузчика на склоне влияет на устойчивость машины.
- Основная опасность при работе на склонах — потеря управляемости и опрокидывание машины, которое может привести к травме или гибели. Эксплуатация машины на любых склонах требует максимальной осторожности.
- Выработайте собственные процедуры и правила для эксплуатации машины на склонах. Эти процедуры должны включать проверку всей площадки, чтобы определить, на каких холмах можно работать безопасно. При выполнении этого осмотра всегда руководствуйтесь здравым смыслом и правильно оценивайте ситуацию.
- Снижайте скорость и будьте предельно внимательны на склонах. На устойчивость машины может влиять состояние грунта.
- Старайтесь не начинать движение и не останавливаться на склонах. В случае потери машиной сцепления с грунтом продолжайте медленно двигаться прямо вниз по склону.
- Старайтесь не поворачивать на склонах. Если необходимо повернуть, делайте это медленно, таким образом, чтобы тяжелый конец машины оставался выше по склону.
- Все перемещения на склонах должны быть плавными и выполняться на малой скорости. Не меняйте резко скорость или направление движения.
- Если у вас возникают трудности при работе на склоне, не эксплуатируйте на нем машину.
- Осмотрите участок на наличие ям, выбоин и бугров, так как на неровной поверхности машина может опрокинуться. Высокая трава может скрывать различные препятствия.

- Соблюдайте меры предосторожности при работе на влажной поверхности. Пониженное сцепление с грунтом может вызвать проскальзывание.
- Запрещается эксплуатировать машину рядом с обрывами, канавами, насыпями или водоемами. Машина может внезапно опрокинуться в случае обрушения кромки. Поддерживайте установленную безопасную дистанцию между машиной и любой опасностью.
- Не устанавливайте и не снимайте навесное оборудование, когда машина стоит на склоне.
- Не паркуйте машину на стороне холма или на склоне.

Правила техники безопасности при работе с механизированными граблями

- Во время работы с механизированными граблями держитесь на безопасном расстоянии от вращающихся зубьев.
- Не допускается направлять выброс непосредственно в сторону людей, животных или имущества.
- Не допускается использовать данное навесное оборудование для перевозки грузов.
- После удара о посторонний предмет выключите двигатель, извлеките ключ, тщательно осмотрите навесное орудие на наличие повреждений и при необходимости отремонтируйте перед повторным запуском и возобновлением эксплуатации.
- Всегда опускайте навесное оборудование и выключайте машину, когда покидаете рабочее место оператора.

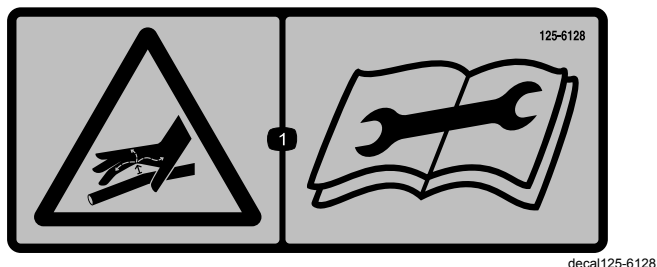
Техника безопасности при техническом обслуживании и хранении

- Регулярно проверяйте затяжку креплений, чтобы обеспечить безопасную работу машины.
- Прочтите в *Руководстве оператора* подробные указания, если вы помещаете навесное оборудование на длительное хранение.
- Поддерживайте в хорошем состоянии или заменяйте в случае необходимости таблички и инструкции по технике безопасности.

Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями

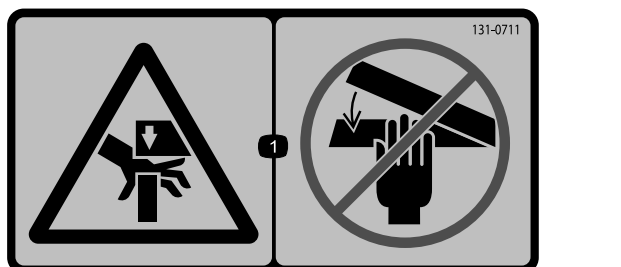


Предупреждающие наклейки и инструкции по технике безопасности должны быть хорошо видны оператору и установлены во всех местах потенциальной опасности. Если наклейка отсутствует или повреждена, установите новую наклейку.



125-6128

1. Опасность травмирования жидкостью, находящейся под высоким давлением! Изучите *Руководство оператора* перед выполнением технического обслуживания.



decal131-0711

131-0711

1. Опасность раздавливания! Держитесь на безопасном расстоянии от точек заземления и движущихся частей.



decal125-6107

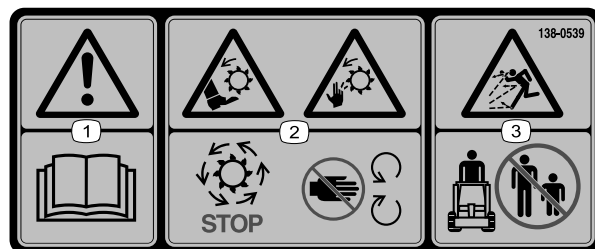
125-6107

1. Опасность раздавливания рук и ног! Держите руки и ноги на безопасном расстоянии.



decal133-8061

133-8061



decal138-0539

138-0539

1. Осторожно! Прочтите *Руководство оператора*.
2. Опасность отрезания конечностей почвенной фрезой! Дождитесь остановки всех движущихся частей; держитесь на достаточном расстоянии от движущихся частей.
3. Опасность выброса предметов! Не допускайте посторонних лиц в рабочую зону.

Сборка

Незакреплённые детали

Используя таблицу, представленную ниже, убедитесь в том, что все детали отгружены

Процедура	Наименование	Количество	Использование
1	Детали не требуются	–	Переместите поворотные колеса в рабочее положение.

1

Перемещение поворотных колес в рабочее положение

Детали не требуются

Процедура

Примечание: Поворотные колеса очень тяжелые. Возможно, потребуется помощь еще одного человека, чтобы переместить их.

1. Снимите игольчатый шплинт и штифт ([Рисунок 3](#)).
2. Поверните поворотное колесо в рабочее положение, как показано на [Рисунок 3](#).
3. Закрепите поворотное колесо штифтом и игольчатым шплинтом ([Рисунок 3](#)).
4. Повторите эти действия для другого поворотного колеса.

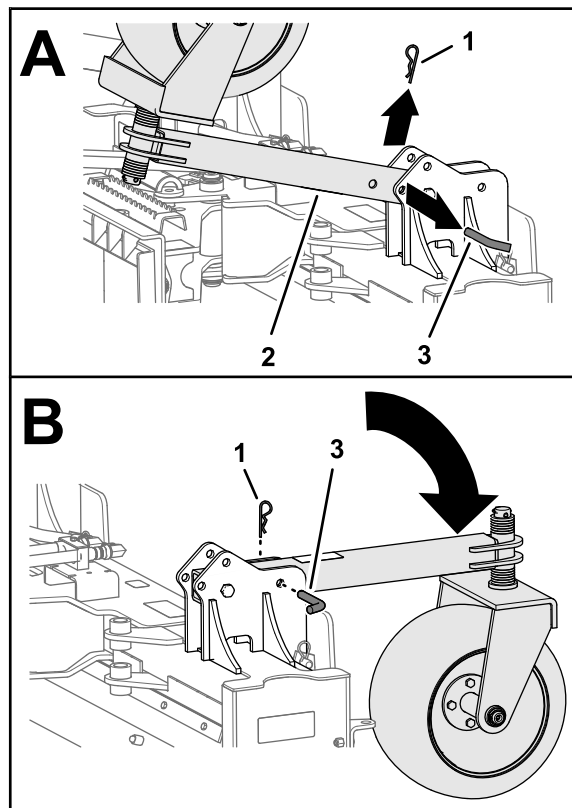


Рисунок 3

g271284

1. Игольчатый шплинт
2. Рычаг поворотного колеса
3. Штифт

Знакомство с изделием

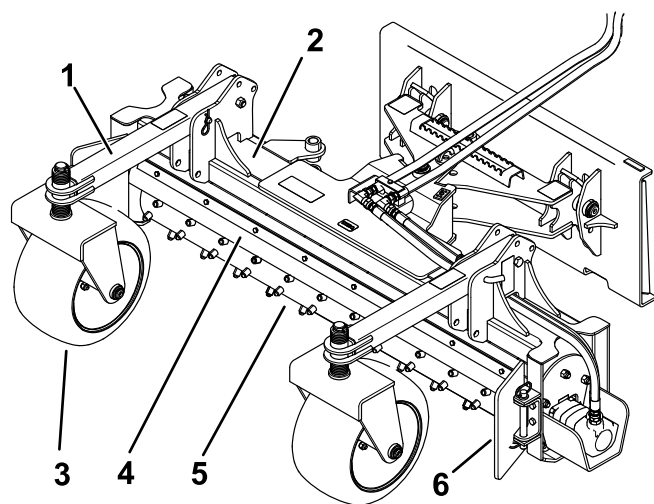


Рисунок 4

g271273

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------|
| 1. Рычаг поворотного колеса в сборе | 4. Ограждение грабель |
| 2. Рама грабель | 5. Зубчатый каток |
| 3. Поворотное колесо | 6. Торцевая пластина |

Технические характеристики

Ширина сгребания	183 см
Ширина сгребания при максимальном угле поворота	165 см
Габаритная ширина	213 см
Высота	71 см
Глубина	175 см
Груз	546 кг
Угол поворота катка	25°
Диаметр катка	22 см
Количество зубьев	119

Для поддержания оптимальных рабочих характеристик машины и регулярного прохождения сертификации безопасности всегда приобретайте только оригинальные запасные части и приспособления компании Togo. Использование запасных частей и приспособлений, изготовленных другими производителями, может быть опасным и привести к аннулированию гарантии на изделие.

Эксплуатация

Определите левую и правую стороны машины относительно места оператора.

Установка и снятие навесного оборудования

Порядок снятия и установки см. в *Руководстве оператора* для тягового блока.

Внимание: Перед установкой навесного оборудования расположите машину на ровной горизонтальной поверхности и убедитесь, что монтажные пластины очищены от грязи, а штифты свободно вращаются. Если вращение штифтов затруднено, смажьте их.

Примечание: Для подъема и перемещения навесного оборудования всегда используйте тяговый блок.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если быстроустанавливаемые штифты не полностью проходят сквозь установочную пластину навесного оборудования, навесное оборудование может сорваться с машины и раздавить вас или находящихся рядом людей.

Убедитесь, что быстроустанавливаемые штифты полностью вошли в установочную пластину навесного оборудования.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Гидравлическая жидкость, выброшенная под давлением, может проникнуть под кожу и нанести травму. Если жидкость оказалась впрыснута под кожу, она должна быть удалена хирургическим путем в течение нескольких часов квалифицированным врачом, специализирующимся на лечении данных видов травм, иначе может возникнуть гангрена.

- Перед подачей давления в гидравлическую систему убедитесь, что все гидравлические шланги и трубопроводы исправны, а все гидравлические соединения и штуцеры герметичны.
- Не приближайтесь к местам точечных утечек или штуцерам, из которых под высоким давлением выбрасывается гидравлическая жидкость.
- Для поиска гидравлических утечек используйте бумагу или картон, а не руки.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Гидравлические соединители, магистрали и клапаны, а также гидравлическая жидкость могут быть горячими. Прикосновение к горячим компонентам может стать причиной ожога.

- При отсоединении гидравлических соединителей используйте перчатки.
- Прежде чем прикасаться к гидравлическим компонентам, дайте машине остыть.
- Не прикасайтесь к разлитой гидравлической жидкости.

Запуск механизированных граблей

1. Запустите тяговый блок и установите дроссельную заслонку в положение ВЫСОКОЙ ЧАСТОТЫ ХОЛОСТОГО ХОДА.
2. Включите вспомогательную гидравлику.
3. Медленно опустите механизированные грабли на землю.
4. Перемещайте тяговый блок вперед или задним ходом по необходимости.

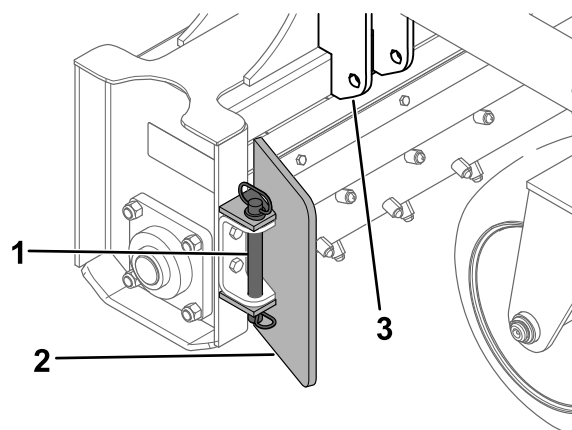
Примечание: Чтобы каток работал эффективно, вращайте его в противоположном направлении относительно направления движения тягового блока. Направление вращения катка определяется органами управления гидравликой тягового блока; см. таблицу ниже.

Внимание: Прежде чем изменять направление вращения катка на противоположное, выключите вспомогательную гидравлику и дождитесь полной остановки катка.

Направление вращения катка	Направление движения
	
	

Использование торцевых пластин

Торцевые пластины удерживают материал перед катком, когда чистый материал проходит между катком и ограждением (Рисунок 5). Когда торцевые пластины установлены в рабочее положение и грабли стоят прямо (параллельно направлению движения тягового блока), материал можно перемещать, заполняя впадины.



g271286

Рисунок 5

1. Штифт
2. Торцевая пластина в рабочем положении
3. Положение хранения

Регулировка высоты катка

1. Припаркуйте машину на ровной горизонтальной поверхности, выключите вспомогательную гидравлику, включите стояночный тормоз и опустите стрелы погрузчика.
2. Наклоните монтажную пластину навесного оборудования назад так, чтобы поворотные колеса были приподняты над уровнем земли.
3. Выключите двигатель и извлеките ключ из замка зажигания.
4. Извлеките шплинт с кольцом из поворотного колеса.
5. Снимите проставки и поворотное колесо (Рисунок 6).

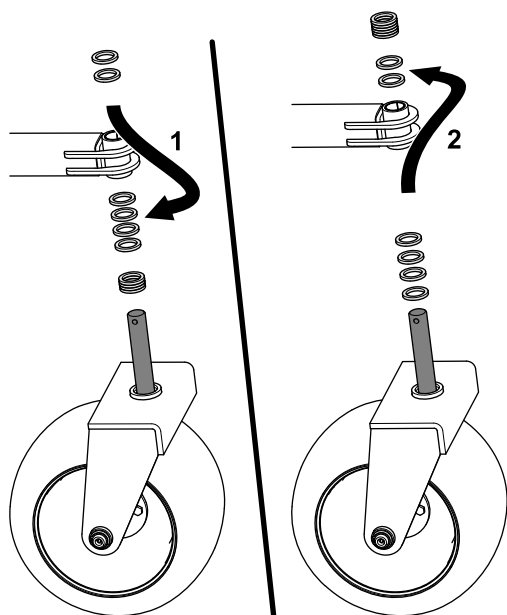


Рисунок 6

1. Установите проставки на поворотное колесо, чтобы поднять каток.
 2. Снимите проставки с поворотного колеса, чтобы опустить каток.
6. Чтобы поднять каток, установите проставки на поворотное колесо. Чтобы опустить каток, снимите проставки с поворотного колеса (Рисунок 6).
 7. Установите поворотное колесо на рычаг поворотного колеса и установите оставшиеся проставки сверху (Рисунок 6).
 8. Установите шплинт с кольцом.
 9. Повторите эти действия для другого поворотного колеса, отрегулировав его на такую же величину.

Регулировка угла

1. Припаркуйте машину на ровной горизонтальной поверхности, выключите вспомогательную гидравлику, включите стояночный тормоз и опустите стрелы погрузчика.
2. Поднимите навесное оборудование так, чтобы оно только оторвалось от земли.
3. Выключите двигатель и извлеките ключ из замка зажигания.
4. Снимите шплинт с кольцом и направляющий штырь (Рисунок 7).

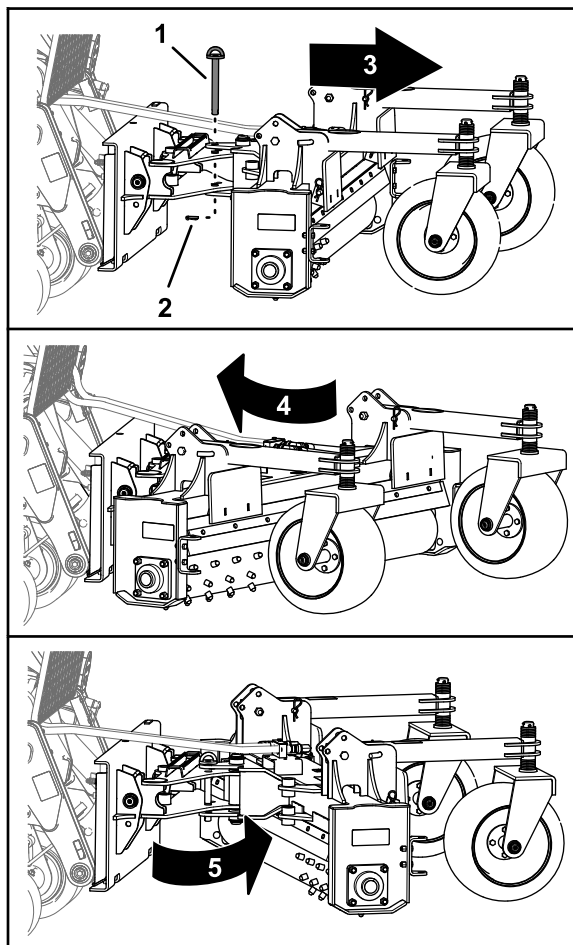
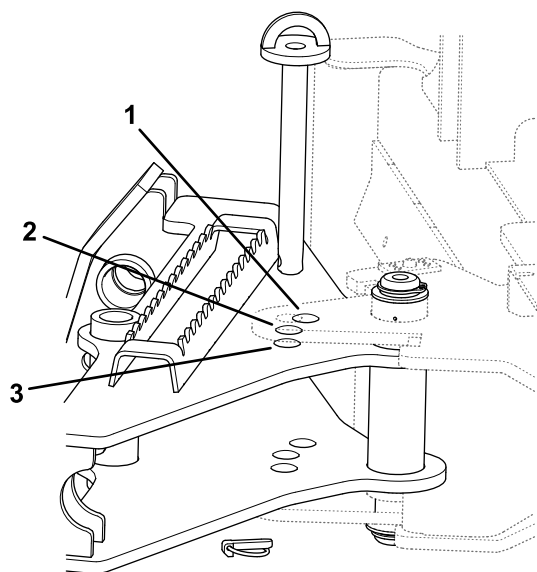


Рисунок 7

1. Направляющий штырь
 2. Шплинт с кольцом
 3. Выброс в прямом направлении
 4. Выброс в правую сторону
 5. Выброс в левую сторону
5. Поверните механизированные грабли вправо, влево или установите прямо в зависимости от требуемого направления выброса (Рисунок 7).
 6. Закрепите грабли, установив направляющий штырь в соответствующее место, как

показано на **Рисунок 8**. Установите шплинт с кольцом.



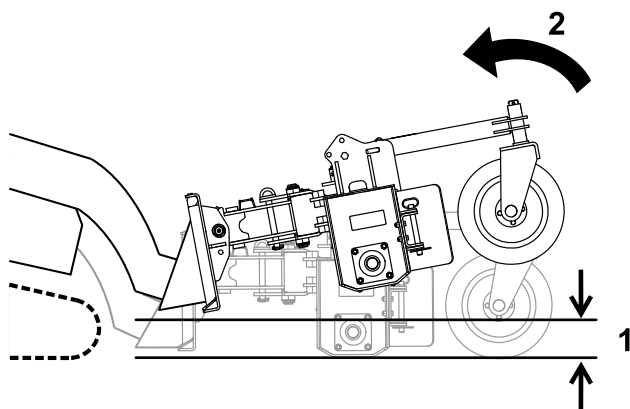
g271288

Рисунок 8

1. Выброс в левую сторону
2. Выброс в прямом направлении
3. Выброс в правую сторону

Положение транспортировки

При транспортировке навесного оборудования удерживайте его как можно ближе к грунту, т.е. не выше 15 см от самого низкого положения. Наклоните назад.



g271290

Рисунок 9

1. Не выше 15 см от самого низкого положения.
2. Наклоните навесное оборудование назад.

Советы по эксплуатации

- Всегда начинайте работу механизированными граблями на самой медленной скорости

движения. Если условия позволяют, увеличьте скорость движения.

- Всегда используйте максимальную частоту вращения двигателя.
- Если каток останавливается, снизьте скорость хода или уменьшите глубину погружения катка, подняв каток.
- Не работайте механизированными граблями в условиях повышенной влажности; почва будет прилипать к катку и зубьям, снижая производительность.
- Возможно, вам придется сделать несколько проходов при работе с дерном или утрамбованной почвой.
- Прежде чем работать граблями, скосите и удалите высокую траву и сорняки, чтобы уменьшить намотку травы и сорняков на каток.
- Если камень или другой посторонний предмет попадет в зубья, выключите вспомогательную гидравлику и перемещайте тяговый блок вперед, пока не удастся удалить этот предмет из машины.
- Каток должен быть расположен горизонтально относительно земли. Механизированные грабли также должны быть расположены горизонтально относительно земли в продольном направлении. Чтобы добиться этого положения, поднимите или опустите поворотные колеса и при необходимости наклоните монтажную пластину навесного оборудования.
- Можно увеличить глубину обработки, наклонив грабли вперед на их копирующие колеса, чтобы поднять каток; или же можно наклонить грабли назад, чтобы поднять копирующие колеса и позволить катку больше углубиться в грунт.
- Чтобы раздробить утрамбованную почву, отведите назад монтажную пластину навесного оборудования, чтобы поворотные колеса оторвались от земли и только зубчатый каток находился в контакте с землей. Контролируйте скорость движения во избежание затормаживания зубчатого катка. Если вы хотите только раздробить почву, снимите торцевые пластины, чтобы материал мог свободно выходить.
- Для удаления сыпучего мусора наклоните пластину навесного оборудования так, чтобы поворотные колеса определяли глубину погружения зубчатого катка. На данном этапе можно изменить угол поворота граблей, чтобы отбрасывать мусор, или поставить грабли прямо и установить обе торцевые пластины, чтобы собирать мусор. Вы можете увеличить

скорость тягового блока при выполнении этой операции.

- Для чистового выравнивания грунта установите обе торцевые пластины и наклоните грабли вперед так, чтобы зубья зубчатого катка едва касались почвы. Скорость движения тягового блока можно увеличить для сбора материала с выступов и заполнения им впадин.
- Чтобы удалять старую растительность из зон с травой, наклоните пластину навесного оборудования вперед, чтобы грабли опирались на поворотные колеса и зубчатый каток был поднят таким образом, чтобы зубья слегка касались поверхности. Скорость хода должна быть низкой.

Техническое обслуживание

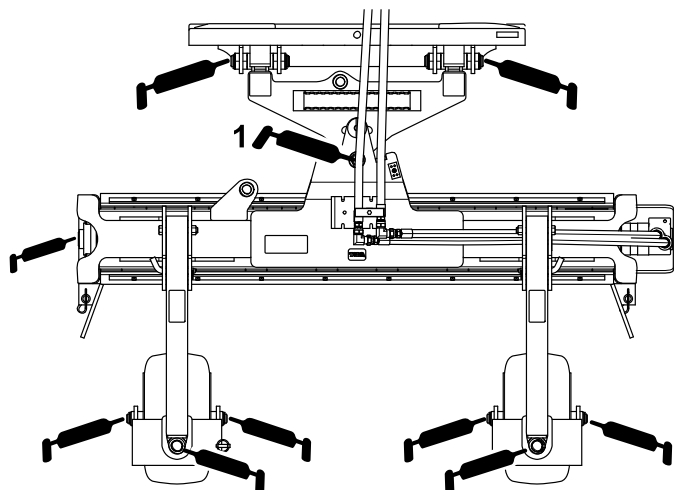
Определите левую и правую стороны машины относительно места оператора.

Смазывание механизированных граблей

Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно

Тип смазки: консистентная смазка общего назначения

1. Припаркуйте машину на ровной горизонтальной поверхности, выключите вспомогательную гидравлику, включите стояночный тормоз и опустите стрелы погрузчика.
2. Выключите двигатель и извлеките ключ из замка зажигания.
3. Очистите пресс-масленки с помощью ветоши ([Рисунок 10](#)).
4. Присоедините к масленке смазочный шприц.
5. Нагнетайте смазку в пресс-масленки до тех пор, пока смазка не начнет выходить из подшипников.
6. Смажьте поворотные колеса и подшипники катка ([Рисунок 10](#)).
7. Удалите все излишки смазочных материалов.



g271354

Рисунок 10

1. В этом месте под машиной находится дополнительная пресс-масленка.

Проверка гидропроводов

Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Гидравлическая жидкость, выброшенная под давлением, может проникнуть под кожу и нанести травму. Если жидкость оказалась впрыснута под кожу, она должна быть удалена хирургическим путем в течение нескольких часов квалифицированным врачом, специализирующимся на лечении данных видов травм, иначе может возникнуть гангрена.

- Не приближайтесь к местам точечных утечек или штуцерам, из которых под высоким давлением выбрасывается гидравлическая жидкость.
- Для поиска гидравлических утечек используйте бумагу или картон, а не руки.

Хранение

1. Перед длительным хранением промойте навесное оборудование мягким моющим средством с водой, чтобы удалить грязь и копоть.
2. Подкрасьте все поцарапанные или оголенные металлические поверхности.

Примечание: Краску можно приобрести в сервисном центре официального дилера.

3. Храните навесное оборудование в чистом, сухом гараже или складском помещении. Накройте оборудование для его защиты и сохранения в чистоте.

Перемещение поворотных колес в положение хранения

Переместите поворотные колеса в положение хранения, механизированные грабли занимают меньше места.

Примечание: Поворотные колеса очень тяжелые. Возможно, потребуется помощь еще одного человека, чтобы переместить их.

1. Припаркуйте машину на ровной горизонтальной поверхности, выключите вспомогательную гидравлику, включите стояночный тормоз и опустите стрелы погрузчика.
2. Выключите двигатель и извлеките ключ из замка зажигания.
3. Снимите игольчатый шплинт и штифт ([Рисунок 11](#)).
4. Поверните поворотное колесо в положение хранения, как показано на [Рисунок 11](#).
5. Закрепите поворотное колесо штифтом и игольчатым шплинтом ([Рисунок 11](#)).
6. Повторите эти действия для другого поворотного колеса.

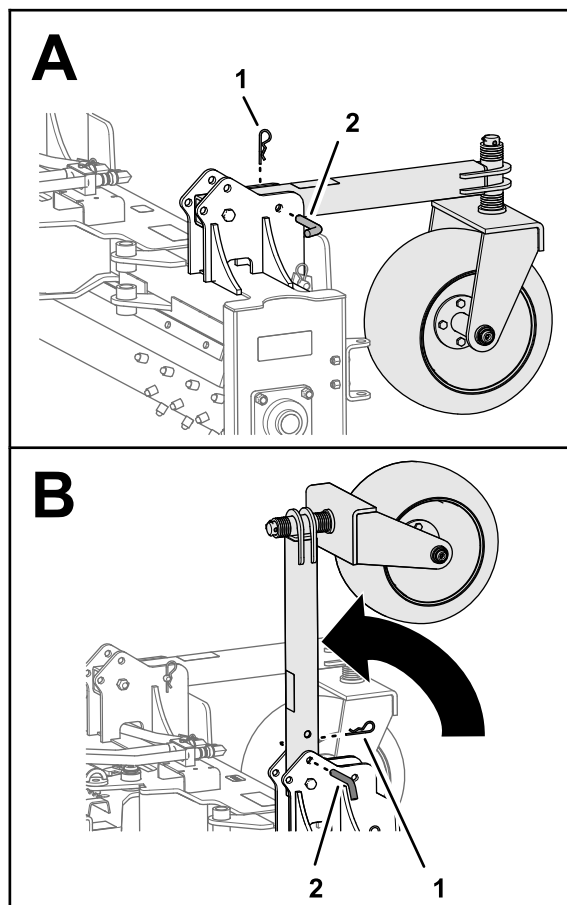


Рисунок 11

1. Игольчатый шплинт 2. Штифт

g271285

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Корректирующие действия
Каток не вращается.	1. Гидрораспределитель на тяговом блоке не включен. 2. Предохранительный клапан на тяговом блоке неправильно отрегулирован. 3. Гидромотор изношен или поврежден. 4. В системе недостаточное количество гидравлической жидкости. 5. Концы шлангов не полностью вошли в зацепление. 6. В гидравлических линиях имеется воздух. 7. Закупоривание в гидравлических линиях. 8. Посторонний предмет между катком и ограждением.	1. См. <i>Руководство оператора</i> для тягового блока. 2. Обратитесь в сервисный центр официального дилера. 3. Замените или отремонтируйте гидромотор. 4. Обслужите гидравлический бак тягового блока. 5. Проверьте муфты шлангов и подсоедините их надлежащим образом. 6. Выполните несколько раз циклическое переключение вспомогательной гидравлической системы погрузчика, чтобы удалить воздух из гидравлических линий. 7. Замените закупоренную или поврежденную линию. 8. Включите обратное вращение катка, чтобы удалить посторонний предмет.
Утечки масла.	1. Уплотнение изношено или повреждено. 2. Шланги ослаблены или повреждены. 3. Соединения шлангов ослаблены или повреждены.	1. Замените уплотнение. 2. Замените поврежденные и закрепите ослабленные шланги. 3. Замените поврежденные шланговые соединения и затяните ослабленные штуцеры.

Примечания:

Предупреждение согласно Prop. 65 (Положению 65) штата Калифорния

В чем заключается это предупреждение?

Возможно, вы увидите в продаже изделие, на котором имеется предупреждающая наклейка, аналогичная следующей:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск возникновения онкологических заболеваний или нарушений репродуктивной функции – www.p65Warnings.ca.gov.

Что такое Prop. 65 (Положение 65)?

Prop. 65 действует в отношении всех компаний, осуществляющих свою деятельность в штате Калифорния, продающих изделия в штате Калифорния или изготавливающих изделия, которые могут продаваться или ввозиться на территорию штата Калифорния. Согласно этому законопроекту губернатор штата Калифорния должен составлять и публиковать список химических веществ, которые считаются канцерогенными, вызывающими врожденные пороки и оказывающими иное вредное воздействие на репродуктивную функцию человека. Этот ежегодно обновляемый список включает сотни химических веществ, присутствующих во многих изделиях повседневного использования. Цель Prop 65 — информирование общественности о возможном воздействии этих химических веществ на организм человека.

Prop 65 не запрещает продажу изделий, содержащих эти химические вещества, но требует наличие предупредительных сообщений на всех изделиях, упаковке изделий и в соответствующей сопроводительной документации. Более того, предупреждение Prop 65 не означает, что какое-либо изделие нарушает какие-либо стандарты или требования техники безопасности. Фактически правительство штата Калифорния пояснило, что предупреждение Prop 65 не следует рассматривать как регулятивное решение относительно признания изделия «безопасным» или «небезопасным». Большинство таких химических веществ применяется в товарах повседневного использования в течение многих лет без какого-либо вреда, подтвержденного документально. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Предупреждение Prop 65 означает, что компания либо (1) провела оценку воздействия на организм человека и сделала заключение, что оно превышает уровень, соответствующий «отсутствию значимого риска»; либо (2) приняла решение предоставить предупреждение на основании имеющейся у компании информации о наличии в составе изделия химического вещества, входящего в указанный список без оценки риска воздействия.

Применяется ли данный закон где-либо еще?

Предупреждения Prop 65 являются обязательными только согласно законодательству штата Калифорния. Эти предупреждения можно увидеть на территории штата Калифорния в самых разнообразных местах, включая, помимо прочего, рестораны, продовольственные магазины, отели, школы и больницы, а также присутствуют на широком ассортименте изделий. Кроме того, некоторые розничные продавцы в интернете или через почтовые заказы указывают предупреждения Prop 65 на своих веб-сайтах или в каталогах.

Как предупреждения штата Калифорния соотносятся с федеральными нормативами?

Стандарты, Prop 65 часто бывают более строгими, чем федеральные или международные стандарты. Существует множество веществ, для которых требуется наличие предупреждения Prop 65 при уровнях их содержания значительно более низких, чем значения пределов воздействия, допускаемые федеральными нормативами. Например, согласно Prop 65, основанием для нанесения на изделие предупреждения является поступление в организм 0,5 мкг/г свинца в сутки, что значительно ниже уровня ограничений, устанавливаемых федеральными и международными стандартами.

Почему не на всех аналогичных изделиях имеются подобные предупреждающие сообщения?

- Для изделий, продаваемых в штате Калифорния, требуются этикетки согласно Prop 65, а для аналогичных изделий, продаваемых за пределами указанного штата, такие этикетки не требуются.
- К компании, вовлеченной в судебное разбирательство по Prop 65 для достижения соглашения может быть предъявлено требование указывать на своих изделиях предупреждения Prop 65, однако в отношении других компаний, производящих подобные изделия, такие требования могут не выдвигаться.
- Применение Prop 65 не является последовательным.
- Компании могут принять решение не указывать такие предупреждения в силу их заключения, что они не обязаны делать это согласно Prop 65. Отсутствие предупреждений на изделии не означает, что это изделие не содержит приведенные в списке химические вещества, имеющие аналогичные уровни концентрации.

Почему компания Того указывает это предупреждение?

Компания Того решила предоставить своим потребителям как можно больше информации, чтобы они смогли принять обоснованные решения относительно изделий, которые они приобретают и используют. Того предоставляет предупреждения в некоторых случаях, основываясь на имеющейся у нее информации о наличии одного или нескольких указанных в списке химических веществ, не оценивая риска их воздействия, так как не для всех указанных в списке химикатов имеются требования в отношении предельно допустимых уровней воздействия. В то время как риск воздействия на организм веществ, содержащихся в изделиях Того, может быть пренебрежимо малым или попадать в диапазон «отсутствия значимого риска», компания Того, действуя из принципа «перестраховки», решила указать предупреждения Prop 65. Более того, если бы компания Того не предоставила эти предупреждения, ее могли бы преследовать в судебном порядке органами власти штата Калифорния или частные лица, стремящиеся к исполнению силой закона положения Prop 65, что могло бы привести к существенным штрафам.